

Uradni list

Evropske unije

C 295

Zvezek 48

Slovenska izdaja

Informacije in objave

26. november 2005

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
	I Informacije	
	Komisija	
2005/C 295/01	Menjalni tečaji eura	1
2005/C 295/02	Informacijski postopek – Tehnični predpisi ⁽¹⁾	2
2005/C 295/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	8
2005/C 295/04	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	11
2005/C 295/05	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	12
2005/C 295/06	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	14
2005/C 295/07	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	15
2005/C 295/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.4008 – Logista/Planeta/JV) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	16
2005/C 295/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.4031 – JCI/SAFT/JV) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	17
2005/C 295/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.4018 – E D & F Man/Safic Alcan (Natural Products)) — Primer za poenostavljeni postopek ⁽¹⁾	18

SL

2005/C 295/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.4041 – Basell/Société du Craqueur de l'Aubette) ⁽¹⁾	19
2005/C 295/12	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3999 – Gazprom/Sibneft) ⁽¹⁾	20
2005/C 295/13	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3884 – ADM Poland/Cefetra/BTZ) ⁽¹⁾	20



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

25. novembra 2005

(2005/C 295/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1763	SIT slovenski tolar	239,53
JPY japonski jen	140,44	SKK slovaška krona	38,455
DKK danska krona	7,4600	TRY turška lira	1,5956
GBP funt šterling	0,68340	AUD avstralski dolar	1,5975
SEK švedska krona	9,4647	CAD kanadski dolar	1,3762
CHF švicarski frank	1,5473	HKD hongkonški dolar	9,1216
ISK islandska krona	74,21	NZD novozelandski dolar	1,6900
NOK norveška krona	7,8770	SGD singapurski dolar	1,9909
BGN lev	1,9560	KRW južnokorejski won	1 226,59
CYP ciprski funt	0,5735	ZAR južnoafriški rand	7,6942
CZK češka krona	29,084	CNY kitajski juan	9,5063
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,3985
HUF madžarski forint	251,57	IDR indonezijska rupija	11 823,58
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,446
LVL latvijski lats	0,6961	PHP filipinski peso	63,567
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	33,8620
PLN poljski zlot	3,9156	THB tajski bat	48,462
RON romunski leu	3,6653		

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Informacijski postopek – Tehnični predpisi

(2005/C 295/02)

(Besedilo velja za EGP)

Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil, ki veljajo za storitve informacijske družbe. (UL L 204, 21.7.1998, str. 37; UL L 217, 5.8.1998, str. 18)

Obvestila o osnutkih tehničnih predpisov, ki jih prejme Komisija

Sklic ⁽¹⁾	Naslov	Zaključek trimesečnega obdobja mirovanja ⁽²⁾
2005/0581/A	Uredba zveznega ministra za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo, zveznega ministra za gospodarstvo in delo, zveznega ministra za promet, inovacije in tehnologijo, zvezne ministrice za izobraževanje, znanost in kulturo ter zvezne ministrice za zdravje in ženske o splošnih ukrepih za varstvo oseb pred poškodbami zaradi ionizirajočih sevanj (Splošna uredba o varstvu pred sevanjem — AllgStrSchV)	26.1.2006
2005/0582/B	Osnutek Zakona o elektronskem pravnem prometu	26.1.2006
2005/0583/NL	Uredba o dodelitvi subvencij v skladu s programiranimi raziskavami v inovacije usmerjenih raziskovalnih programov (IOP) ter vrhunskih tehnoloških inštitutov (TTI) (Uredba o subvencijah IOP-TTI)	⁽⁴⁾
2005/0584/HU	Uredba vlade /2005. (...) Ur. l. o spremembi Uredbe vlade št. 94/2002. (V.5.) Ur. l. o embalaži in podrobnih pravilih o ravnanju z odpadno embalažo	27.1.2006
2005/0585/CZ	Osnutek spremembe Zakona 480/2004 Ur. l. o nekaterih storitvah informacijske družbe in spremembe nekaterih zakonov (Zakon o nekaterih storitvah informacijske družbe) in Zakon št. 40/1964 Ur. l., Civilni zakonik, kot je bil spremenjen	30.1.2006
2005/0586/PL	Uredba ministra za infrastrukturo, ki spreminja uredbo o registraciji in označevanju vozil	30.1.2006
2005/0587/NL	Sklep o predpisih za poljedelstvo ali vrtnarstvo, kjer se pridelke goji na njivah oziroma gredah na prostem, za farme krav mlekaric, za mehanizirana podjetja, ki pogodbeno najemajo delavce, za gojilnice vitlofa, gojilnice gob, za kmetije, na katerih redijo konje, za kmetije za otroke, manjše kmetije, na katerih redijo živino, za bazene za splakovanje ter zbirališča trdnega gnoja (Sklep o upravljanju z okoljem v kmetijstvu)	30.1.2006
2005/0588/F	Osnutek uredbe o načinih zapisa zdravstvenega sporočila na predpakiranih enotah z alkoholnimi pijačami s priporočilom za nosečnice o ne uživanju alkohola	30.1.2006
2005/0589/D	Bavarska uredba o rudarstvu	2.2.2006
2005/0590/D	Uredba o elektronskem pravnem prometu pri Zveznem delovnem sodišču	2.2.2006
2005/0591/UK	IR 2063 — Zahteve UK za vmesnike za zemeljske sekundarne nadzorne radarske postaje na aeronavtičnih postajah aeronavtične radionavigacijske službe	3.2.2006
2005/0592/S	Gradbeni predpisi Nacionalnega odbora za stanovanja, gradnjo in načrtovanje (švedska oznaka: BBR) (BFS 1993:57 s spremembami)	3.2.2006

Sklic ⁽¹⁾	Naslov	Zaključek trimesečnega obdobja mirovanja ⁽²⁾
2005/0593/E	Osnutek kraljevega odloka, s katerim se delno spreminja Kraljevi odlok št. 2042/1994 z dne 14. oktobra 1994, ki ureja tehnični pregled vozil	3.2.2006
2005/0594/E	Brezžični telefoni s kratkim dometom z analogno tehnologijo CT-1E	3.2.2006
2005/0595/E	Digitalni sistem avtomatske mobilne telefonije DCS-1800	3.2.2006
2005/0596/E	Sistem mobilnih komunikacij tretje generacije IMT-2000/UMTS	3.2.2006
2005/0597/E	Radijska oprema za radarje s kratkim dometom (SRR), ki deluje v frekvenčnem pasu 77-81 GHz	3.2.2006
2005/0598/E	Brezžični telefon s kratkim dometom z analogno tehnologijo	3.2.2006
2005/0599/E	Sistem brezžične telefonije s kratkim dometom z digitalno tehnologijo	3.2.2006

⁽¹⁾ Leto — registracijska številka — država članica izvora.

⁽²⁾ Obdobje, v katerem se osnutka ne sme sprejeti.

⁽³⁾ Ni obdobja mirovanja, ker Komisija sprejme razloge za nujni sprejem, na katere se sklicuje država članica, ki pošlje obvestilo.

⁽⁴⁾ Ni obdobja mirovanja, ker ukrep zadeva tehnične specifikacije ali druge zahteve ali pravila o storitvah, povezanih z davčnimi ali finančnimi ukrepi, v skladu s tretjo alineo drugega odstavka člena 1(11) Direktive 98/34/ES.

⁽⁵⁾ Informacijski postopek zaključen.

Komisija opozarja na sodbo, izdano dne 30. aprila 1996, v primeru „Varnost CIE“ (C-194/94 – ECR I, str. 2201), v kateri je Sodišče odločilo, da je treba 8. in 9. člena Direktive 98/34/ES (prej 83/189/EGS) razlagati tako, da se posamezniki lahko sklicujejo nanje na nacionalnih sodiščih, katera morajo odkloniti uporabo nacionalnega tehničnega predpisa, ki ni bil posredovan v skladu z Direktivo.

Navedena sodba potrjuje sporočilo Komisije z dne 1. oktobra 1986 (UL C 245, 1.10.1986, str. 4).

Zaradi kršitve obveznosti do obveščanja so zadevni tehnični predpisi neuporabljivi in torej neizvršljivi proti posameznikom.

Za več informacij o postopku obveščanja pišite na:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
BE-1049 Brussels
e-naslov: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Glejte tudi spletno stran: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Če potrebujete kakršne koli nadaljnje informacije o teh obvestilih, se obrnite na spodaj navedene nacionalne službe:

SEZNAM NACIONALNIH SLUŽB, ODGOVORNIH ZA UPRAVLJANJE DIREKTIVE 98/34/ES

BELGIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
BE-1000 Bruxelles

Ga. Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 206 46 89
Faks: (32-2) 206 57 46
E-naslov: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Splošni e-naslov: belnotif@mineco.fgov.be
Spletna stran: <http://www.mineco.fgov.be>

ČEŠKA REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz
General e-mail: eu9834@unmz.cz
Website: <http://www.unmz.cz>

DANSKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (direct)
Faks: (45) 35 46 62 03
E-naslov: ga. Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Vzajemni poštni nabiralnik za obvestilna sporočila –
noti@ebst.dk

Spletna stran: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NEMČIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34–37
DE-10115 Berlin

Ga. Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 20 14 63 53
Faks: (49) 30 20 14 53 79
E-naslov: infonorm@bmwa.bund.de
Spletna stran: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

G. Karl Stern
Tel.: (372) 6 256 405
Faks: (372) 6 313 660
E-naslov: karl.stern@mkkm.ee
Splošni e-naslov: el.teavitamine@mkkm.ee

GRČIJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
EL-101 92 Athens
Tel.: (30) 210 696 98 63
Faks: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
EL-111 45 Athens
Tel.: (30) 210 212 03 01
Faks: (30) 210 228 62 19
E-naslov: 83189in@elot.gr
Spletna stran: <http://www.elot.gr>

ŠPANIJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
ES-28006 Madrid

G. Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32
Ga. Esther Pérez Peláez
Strokovna svetovalka
E-naslov: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Faks: (34) 91 379 84 01
Splošni e-naslov: d83-189@ue.mae.es

FRANCIJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
FR-75572 Paris Cedex 12

Ga. Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Faks: (33) 1 53 44 98 88
E-naslov: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ga. Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Faks: (33) 1 53 44 98 88
E-naslov: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRSKA

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

G. Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Faks: (353) 1 807 38 38
E-naslov: tony.losty@nsai.ie
Spletna stran: <http://www.nsai.ie>

ITALIJA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
IT-00187 Roma

G. Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Faks: (39) 06 47 88 78 05
E-naslov: vincenzo.correggia@minindustria.it

G. Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Faks: (39) 06 47 88 77 48
E-naslov: enrico.castiglioni@minindustria.it
Splošni e-naslov: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it
Spletna stran: <http://www.minindustria.it>

CIPER

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409 313 or (357) 22 375 053
Faks: (357) 22 754 103

G. Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409 409
Faks: (357) 22 754 103
E-naslov: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ga. Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Faks: (357) 22 754 103
E-naslov: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Splošni e-naslov: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Spletna stran: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Faks: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Faks: (371) 7280882
E-naslov: zanda.liekna@em.gov.lv

Splošni e-naslov: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ga. Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 270 93 47
Faks: (370) 5 270 93 67

E-naslov: dir9834@lsd.lt

Spletna stran: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
LU-2010 Luxembourg

G. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24

E-naslov: see.direction@eg.etat.lu

Spletna stran: <http://www.see.lu>

MADŽARSKA

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Honvéd u. 13–15.
HU-1055 Budapest

G. Zsolt Fazekas
E-naslov: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 28 73
Faks: (36) 1 473 16 22

E-naslov: notification@gkm.hu

Spletna stran: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Faks: (356) 21 24 24 06

Ga. Lorna Cachia
E-naslov: lorna.cachia@msa.org.mt

Splošni e-naslov: notification@msa.org.mt

Spletna stran: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMSKA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

G. Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Ga. Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Ga. Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Faks: (31) 50 5 23 21 59

Splošni e-naslov: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
AT-1010 Wien

Ga. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Faks: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-naslov: not9834@bmwa.gv.at

Spletna stran: <http://www.bmwa.gv.at>

POLJSKA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ga. Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Faks: (48) 22 693 40 28
E-naslov: barnie@mg.gov.pl

Ga. Agata Gaġor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Splošni e-naslov: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
PT-2829-513 Caparica

Ga. Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Faks: (351) 21 294 82 23
E-naslov: c.pires@mail.ipq.pt

Splošni e-naslov: not9834@mail.ipq.pt

Spletna stran: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIJA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

Tel.: (386-1) 478 30 41
Faks: (386-1) 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

Ga. Vesna Stražišar

SLOVAŠKA

Ga. Kvetoslava Steinlova
Direktorica oddelka za evropsko integracijo,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 52 49 35 21
Faks: (421) 2 52 49 10 50
E-naslov: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Naslov za obiskovalce:
Aleksanterinkatu 4
FI-00170 Helsinki
in
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Poštni naslov:
PO Box 32
FI-00023 Government

G. Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 57 86 32 65
Faks: (358) 9 16 06 46 22
E-naslov: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ga. Katri Amper
Splošni e-naslov: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Spletna stran: <http://www.ktm.fi>

ŠVEDSKA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
SE-113 86 Stockholm

Ga. Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-naslov: kerstin.carlsson@kommers.se

Splošni e-naslov: 9834@kommers.se

Spletna stran: <http://www.kommers.se>

ZDRUŽENO KRALJESTVO

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
UK-London SW1 W 9SS*

G. Philip Plumb
Tel.: (44) 20 72 15 14 88
Faks: (44) 20 72 15 15 29
E-naslov: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Splošni e-naslov: 9834@dti.gsi.gov.uk
Spletna stran: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
BE-1040 Bruxelles*

Ga. Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Faks: (32-2) 286 18 00
E-naslov: aba@eftasurv.int

Ga. Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Faks: (32-2) 286 18 00
E-naslov: tri@eftasurv.int
Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Spletna stran: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
BE-1000 Bruxelles*

Ga. Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Faks: (32-2) 286 17 42
E-naslov: kathleen.byrne@efta.int
Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
Spletna stran: <http://www.efta.int>

TURČIJA

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
İnönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara*

G. Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Faks: (90) 312 212 87 68
E-naslov: comertm@dtm.gov.tr
Spletna stran: <http://www.dtm.gov.tr>

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2005/C 295/03)

(Besedilo velja za EGP)

Datum sklepa: 13.9.2005**Država članica:** Francija**Št. pomoči:** N 64/2005**Naziv:** Preoblikovanje sheme pomoči ADEME za upravljanje z obnovljivimi energijami**Cilj:** Varstvo okolja**Pravna podlaga:** Délibérations du Conseil d'administration de l'ADEME du 6 mars 2002, du 12 décembre 2002 et du 25 novembre 2004**Proračun:** 50 milijonov EUR**Intenzivnost ali znesek pomoči:** 40 % upravičenih stroškov**Trajanje:** 10 let

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 20.7.2005**Država članica:** Nemčija**Št. pomoči:** N 104/2005**Naziv:** Sklad za rizični kapital Regio MIT, Hessen**Cilj:** Rizični kapital**Pravna podlaga:** Ziel-2-Programm Hessen 2000-2006 Haushaltsgesetze des Landes Hessen**Proračun:** 2,5 milijona EUR**Trajanje:** Do 31.12.2008

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Naziv:** Kratkoročna jamstva za izvozne kredite s strani KredEx**Cilj:** Podaljšanje sheme pomoči EE/2/2003 „Izvozna jamstva KredEx“, namenjene spodbujanju izvoza s kratkoročnimi jamstvi za izvozne kredite. (Vsi sektorji)**Pravna podlaga:** Ekspordi riikliku garanteerimise seadus (RT I 2003, 1, 2)**Proračun:** Največje tveganje, ki ga prevzame država v obliki jamstev — 19,2 milijona EUR**Trajanje:** Do 31.12.2005

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja:** 28.6.2005**Država članica:** Italija [Sardinija]**Številka pomoči:** N 130/2005**Naziv:** Pomoč za industrijske dejavnosti — sprememba sheme N 455/1998**Cilj:** Shema naj bi dodelila pomoč v obliki neposrednih donacij za začetne naložbe MSP**Pravna podlaga:** Deliberazione n. 7/9 del 22.2.2005 „Legge regionale 15 aprile 1994, n. 15 — Direttive di attuazione“**Proračun:** 465 milijonov EUR**Intenzivnost ali znesek pomoči:** 30 % do 35 %**Trajanje:** 31.12.2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja:** 7.7.2005**Država članica:** Estonija**Številka pomoči:** N 116/2005**Datum sprejetja sklepa:** 5.7.2005**Država članica:** Združeno Kraljestvo**Št. pomoči:** N 135/2005

Naziv: Program podpore za infrastrukturo

Cilj: Okoljska pomoč

Pravna podlaga: Environmental Protection Act 1990

Proračun: 500 000 GBP na leto

Trajanje: 3 leta

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 1.7.2005

Država članica: Nemčija

Številka pomoči: N 142 b/2004

Naziv: Zakon o investicijskih dodatkih 2005 — posebna pravila za srednje velika podjetja v težavah

Cilj: Regionalna pomoč za začetne naložbe srednje velikih podjetij v težavah, ki izvajajo načrt prestrukturiranja, v petih novih deželah in v Berlinu

Pravna podlaga: Investitionszulagengesetz 2005 in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. März 2004 unter Berücksichtigung nachfolgender Änderungen — Verordnung zur Durchführung von §5 Abs. 2 Satz 4 Investitionszulage Gesetz 2005 (Investitionszulagen-Einzelnotifizierungspflichtdurchführungsverordnung — inzZulEDV)

Proračun: 1,200 milijonov EUR

Intenzivnost ali znesek pomoči: Med 12,5 in 27,5 % za začetne naložbe v regijah iz členov 87(3)(a) in 87(3)(c)

Trajanje: 24.3.2004 — 31.12.2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 7.7.2005

Država članica: Estonija

Številka pomoči: N 288/2005

Naziv: „Spremembe sheme pomoči N 601/2004 — Spodbujanje raziskav in razvoja“

Cilj: Nespremenjen (namen sheme je spodbuditi velika podjetja k izvajanju industrijskih raziskav in predkonkurenčnih dejavnosti)

Pravna podlaga: „Eesti riikliku arengukava Euroopa Liidu struktuurifondide kasutuselevõtuks — ühtne programmdokument aastateks 2004-2006“ meetme nr 2.3 „Teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni edendamise“ osa „Teadus- ja arendustegevuse projektide toetamine“ tingimused Majandus- ja kommunikatsiooniministri 9. mai 2005. a määrus nr 51 (RTL, 26.5.2005, 56, 787)

Proračun: Nespremenjen: 40 milijonov EEK (2,56 milijona EUR)

Intenzivnost: Do 50 % za raziskovalne projekte v industriji.

Do 25 % za predkonkurenčne razvojne dejavnosti.

Do 75 % za predhodne študije izvedljivosti raziskovalnih projektov v industriji.

Do 50 % za predhodne študije izvedljivosti predkonkurenčnih razvojnih dejavnosti.

Dodatki se lahko uporabijo

Trajanje: Nespremenjeno: 1.1.2005–31.12.2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 9.9.2005

Št. pomoči: N 341/2005

Država članica: Poljska [Śląskie]

Naslov v izvirnem jeziku: Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie miasta Częstochowa w obszarze Specjalnej Strefy Ekonomicznej

Pravna podlaga: Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r.; Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r.; Projekt Uchwały Rady Miasta Częstochowa w sprawie zwolnienia z opodatkowania nieruchomości znajdujących się w Specjalnej Strefie Ekonomicznej

Cilj: Regionalni razvoj [Vsi sektorji]

Celotni načrtovani znesek pomoči: 7,5 milijona PLN [2005: 3,5 milijona PLN; 2006: 4 milijona PLN]

Trajanje: 31.12.2006

Najvišja intenzivnost pomoči: 50 %

Drugi podatki: Shema pomoči — Davčna ugodnost

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja: 20.7.2005

Država članica: Danska

Št. pomoči: NN 1/2005

Naziv: Oprostitev davka na vodo za podjetja, ki so zavezanci za DDV

Cilj: Iz fiskalnih in okoljskih razlogov obdavčiti porabo vode gospodinjstev, ne pa porabe vode podjetij

Pravna podlaga: »Lov om afgift af ledningsført vand (vandafgiftsloven)«

Proračun: Letna izguba državnih prihodkov v višini okrog 560 milijonov DKK (okrog 75 milijonov EUR)

Intenzivnost ali znesek: 5 DKK na m³ porabljene vode

Trajanje: Časovno neomejeno

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 20.7.2005

Država članica: Poljska

Št. pomoči: NN 55/2005 (ex N 595/2004)

Naziv: Ohranjanje dediščine

Cilj: Ohranjanje dediščine

Pravna podlaga: Ustawa o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami z dnia 23 lipca 2003 r. oraz rozporządzenie Ministra Kultury z dnia 10 maja 2004 r. w sprawie udzielenia dotacji celowej na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Proračun: skupni letni proračun programa znaša približno 16 milijonov PLN (4 milijone EUR)

Trajanje: neomejeno

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 295/04)

(Besedilo velja za EGP)

LITVA

Izdane operativne licence

Kategorija A: Operativne licence brez omejitev iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
JSC Nordic Solutions	Rodunios Route 34 LT-02187 Vilnius	potniki, pošta, tovor	27.10.2005

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
JSC Joanos avialinijos	Laisves av. 123-6 LT-06118 Vilnius	potniki, pošta, tovor	27.10.2005

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2005/C 295/05)

(Besedilo velja za EGP)

Datum sprejetja sklepa: 20.7.2005**Država članica:** Francija**Št. pomoči:** E 21/2004**Naziv:** Pomoč za Mutualité Fonction Publique in njene vzajemne zavarovalnice — članice**Cilj:** Sprememba ukrepov podpore MFP in njenim vzajemnim zavarovalnicam — članicam, da bi postale združljive z razvojem skupnega trga**Pravna podlaga:**

— Article R.523-2 code de la mutualité

— Article L.712-7 code de la sécurité sociale

Trajanje: Neomejeno

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 19.7.2005**Država članica:** Nizozemska**Št. pomoči:** N 105/2005**Naziv:** Sklad rizičnega kapitala „Technopartner Seed Facilitet“**Cilj:** Namen priglašene ukrepa pomoči je odpraviti pomanjkanje rizičnega kapitala za nekatere vrste MSP na Nizozemskem**Pravna podlaga:** Kaderwet EZ-subsidies (versie van 1.1.1998)**Proračun:** 240 milijonov EUR (Ta znesek je skupni proračun sheme/sklada in ne znesek pomoči kot tak)**Trajanje:** 31.12.2015

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 14.6.2005**Država članica:** Poljska [Upravičena regija v smislu člena 87(3)(a)]**Številka pomoči:** N 393/2004**Naziv:** Shema pomoči za finančno podporo investicijam s pomembnejšim vplivom na gospodarstvo**Pravna podlaga:** Ustawa o finansowym wspieraniu inwestycji o dużym znaczeniu dla gospodarki**Cilj(i):** Regionalna pomoč**Opombe:** Namen sheme je podpora začetnim investicijam in ustvarjanju delovnih mest, povezanih z začetnimi investicijami**Proračun:** 400 000 000,00 PLN**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Intenzivnost pomoči za začetne investicije znaša 50 % posamezne zgornje meje pomoči, predvidene v karti regionalnih pomoči Poljske. Intenzivnost pomoči za ustvarjanje delovnih mest je enaka posamezni zgornji meji za intenzivnost pomoči. Intenzivnost pomoči za sektor motornih vozil znaša 30 % veljavne zgornje meje regionalne pomoči. Intenzivnost pomoči za velike investicijske projekte v skladu z Multisektorskim Okvirom (MSF) se prilagodi na podlagi formule iz Multisektorskega Okvira. Intenzivnost pomoči za ladjedelništvo znaša 22,5 %**Trajanje:** Od leta 2005 do 31.12.2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 2.5.2005**Država članica:** Poljska [Łódzki]**Št. pomoči:** N 603 /2004

Naziv: Shema regionalne pomoči za ustvarjanje delovnih mest v Kutnem

Cilj(i): Regionalna pomoč

Pravna podlaga: Art. 18 ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 18 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591 z późn. zm.); Ustawa z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2002 r. nr 9, poz. 84 z późn. zm.); Uchwała Rady Miasta Kutno w sprawie zwolnień przedmiotowych z podatku od nieruchomości oraz uchwalenia Programu pomocy regionalnej

Proračun: 4 000 000,00 PLN (0,93 milijona EUR)

Intenzivnost ali znesek pomoči:

- Za mala in srednje velika podjetja, razen tistih, ki so dejavna v prevoznem sektorju, je največja intenzivnost pomoči 65 % upravičenih stroškov.
- Za vsa ostala podjetja znaša največja intenzivnost pomoči 50 % upravičenih stroškov

Trajanje: Od 2005 do 31. decembra 2006

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 295/06)

(Besedilo velja za EGP)

AVSTRIJA

Izdane operativne licence

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
WWW Bedarfsluftfahrtgesellschaft m.b.H	Radetzkystraße 19 AT-1030 Wien	pošta, tovor	3.11.2005

Spremembe imena imetnikov licenc

Kategorija A: Operativne licence brez omejitev iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
ARA Flugrettungs GmbH	Grete-Bittnerstraße 9 AT-9020 Klagenfurt	potniki, pošta, tovor	3.11.2005

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 295/07)

(Besedilo velja za EGP)

NEMČIJA

Spremembe imena imetnikov licenc

Kategorija A: Operativne licence brez omejitev iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
Taunus Air GmbH und Co. KG — Jet Executive International Charter GmbH & Co. KG	Mündelheimer Weg 50 DE-40472 Düsseldorf	potniki, pošta, tovor	8.11.2005

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.4008 – Logista/Planeta/JV)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 295/08)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 16. novembra 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Compañía de Distribución Integral Logista S.A. (Logista, Španija), del skupine Altadis (Španija, Francija), in Editorial Planeta S.A. (Editorial Planeta, Španija), del skupine Planeta (Španija), prevzemata v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad novoustanovljenim skupnim podjetjem „SP“, Španija) na podlagi prenosa sredstev in nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Logista: logistika;
- za podjetje Editorial Planeta: založba in prodaja knjig;
- za podjetje SP: logistika povezana z distribucijo knjig.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.4008 – Logista/Planeta/JV na naslednji naslov:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
BE-1049 Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.4031 – JCI/SAFT/JV)
Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 295/09)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 18. novembra 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Jihnsn Controls Inc („JCI“, ZDA) in Saft Groupe SA („SAFT“, Francija) prevzemata v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor v novo ustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje („JV“, ZDA).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje JCI: avtomobilski in gradbeni kontrolni sistemi,
- za podjetje SAFT: industrijske in posebne baterije,
- za podjetje JV: baterije za hibridna in električna vozila.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.4031 – JCI/SAFT/JV na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.4018 – E D & F Man/Safic Alcan (Natural Products))

Primer za poenostavljeni postopek

(2005/C 295/10)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 18. novembra 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje D & F Man Holdings („Man“, VB), prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad divizijo „Naravni proizvodi“ podjetja Safic Alcan SAS („Safic NP“, Francija) na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Man: blagovno trgovanje s sladkorjem, melaso, alkoholom, kavo, kakavom in ribjim oljem, shranjevanje tekočine, proizvodnja živalske krme,
- za podjetje Safic NP: blagovno trgovanje tropskih rastlinskih olj, naravna guma in lateks.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana. Na podlagi obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij po Uredbi Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta primer primeren za obravnavo po postopku, določenem v obvestilu.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.4018 – E D & F Man/Safic Alcan (Natural Products) na naslednji naslov:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
BE-1049 Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.4041 – Basell/Société du Craqueur de l'Aubette)

(2005/C 295/11)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 18. novembra 2005 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Basell Holdings B.V. („Basell“, Nizozemska), del skupine Access Industries („Access“, ZDA), prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem Société du Craqueur de l'Aubette S.N.C („SCA“, Francija) in obratom za proizvodnjo butadiena („butadienski obrat“, Francija) ter povezanimi sredstvi skupine Shell („Shell“, Nizozemska) na podlagi nakupa delnic in sredstev.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Basell: proizvodnja in prodaja poliolefinov in sorodnih proizvodov;
- za podjetje Access: skupina podjetij, primarno dejavnih na področju nafte, premoga, aluminija, energije in telekomunikacij;
- za podjetje SCA: proizvodnja in prodaja etilena in propilena;
- za butadienski obrat: proizvodnja in prodaja butadiena.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.4041 – Basell/Société du Craqueur de l'Aubette na naslednji naslov:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
BE-1049 Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3999 – Gazprom/Sibneft)

(2005/C 295/12)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 18. novembra 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3999. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3884 – ADM Poland/Cefetra/BTZ)

(2005/C 295/13)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 14. oktobra 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M3884. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-